

Nederlands

For the English version please see below.

I. Garantie

- I.I Leverancier garandeert jegens Mar-In Controls dat uit alle hoofde van een Overeenkomst geleverde Goederen:
- (a) beantwoorden aan de Overeenkomst voor wat betreft onder meer hoeveelheid, afmeting, gewicht, omschrijving en kwaliteit;
 - (b) in alle opzichten voldoen aan de beschrijvingen en (technische) specificaties als vermeld in de Overeenkomst of door Mar-In Controls opgegeven;
 - (c) in alle opzichten voldoen aan alle eisen die nationale, internationale of supranationale wet-of regelgeving (EU regelgeving mede daaronder begrepen) daaraan stellen;
 - (d) in alle opzichten voldoen aan alle binnen de brache gehanteerde veiligheids-en kwaliteitsnormen;
 - (e) geen fabricage-, materiaal- of ontwerpfouten of andere gebreken bevatten mede als bedoeld in artikel 6:186 BW;
 - (f) geschikt zijn voor het door Mar-In Controls beoogde gebruik;
 - (g) en het gebruik daarvan, waaronder eventuele doorverkoop, geen inbreuk maken op rechten van derden, waaronder mede intellectuele eigendomsrechten zijn begrepen.
- I.II De garantie als genoemd in artikel I.I wordt door Leverancier gegeven in aanvulling op eventuele andere door leverancier verstrekte of uit de wet voortvloeiende garanties of verplichtingen en wordt mede gegeven ten behoeve van afnemers van Mar-In Controls en overige gebruikers van de Goederen.
- I.III De termijn voor de uit dit artikel voortvloeiende garantieverplichtingen bedraagt tenminste 14 maanden na oplevering. Het verstrijken van die termijn laat de rechten die Mar-In Controls aan de Overeenkomst of de wet kan verlenen onverlet.
- I.IV Indien de Goederen gedurende de in artikel I.III genoemde termijn niet blijken te voldoen aan de in artikel I.I verstrekte garantie, is leverancier verplicht, ongeacht wanneer Mar-In Controls dit heeft ontdekt of redelijkerwijze had behoren te ontdekken, de Goederen, naar keuze van Mar-In Controls, zo spoedig mogelijk, doch in elk geval binnen een redelijke termijn, voor eigen risico te vervangen door Goederen die wel aan de overeenkomst beantwoorden of, indien mogelijk, te herstellen, onverminderd overige rechten van Mar-In Controls zoals het recht de Overeenkomst te ontbinden en/of aanvullende, volledige dan wel vervangende schadevergoeding te vorderen. In spoedeisende gevallen en indien redelijkerwijze moet worden aangenomen dat Leverancier niet, niet tijdig of niet naar behoren voor vervanging of herstel zal zorgdragen, is Mar-In Controls gerechtigd zelf, voor rekening en risico van de Leverancier, voor vervanging of herstel zorg te dragen of dit door derden te laten uitvoeren zonder dat dit Leverancier ontslaat van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst.
- I.V In aanvulling op het bepaalde in artikel I.IV geldt, indien blijkt het gebruik door Mar-In Controls als in het eerste lid bedoeld inbreuk maakt of dreigt te maken op een (intellectueel eigendoms-)recht van derden, Leverancier verplicht is:

- (a) de Goederen door gelijkwaardige goederen te vervangen die geen inbreuk maken op het recht van derden; of er voor zorg te dragen dat Mar-In Controls een
- (b) onvoorwaardelijk gebruiksrecht voor tenminste 10 jaar verkrijgt, waarbij Mar-In Controls tevens het recht heeft het gebruiksrecht voor rekening van Leverancier met de desbetreffende derde overeen te komen; of
- (c) de Goederen in overleg met Mar-In Controls te wijzigen; een en ander in overleg met Mar-In Controls en met dien verstande dat er voor Mar-In Controls buiten de overeengekomen koopprijs geen extra kosten ontstaan en de gebruiksmogelijkheden van de Goederen niet beperkter zijn dan die van de oorspronkelijk te leveren Goederen.

I.VI De in artikel I.I bedoelde garantie geldt evenzeer voor ingevolge artikel I.IV vervangen of herstelde Goederen.

I.VII Mar-In Controls zal zich ook op de garantie van artikel I.I kunnen beroepen na aanvaarding van de Goederen als bedoeld in artikel III.I ongeacht of (i) Mar-In Controls bij (af)levering enige verklaring heeft afgelegd die inhoudt dat de Goederen in goede staat zouden zijn ontvangen of anderszins conform de Overeenkomst zijn, (ii) Mar-In Controls enige handeling heeft verricht of nagelaten als bedoeld in artikel II en/of (iii) de Goederen in overeenstemming zouden zijn met een door een leverancier verstrekt monster.

II. Inspectie, controle, keuring en beproeving

II.I Mar-In Controls en/of door Mar-In Controls daartoe aangewezen personen of instanties is/zijn te allen tijde, zowel vóór, tijdens als na (af)levering gerechtigd de Goederen te (her)inspecteren, te -controleren, te -keuren en/of te -beproeven.

II.II Leverancier zal daartoe toegang verlenen tot de plaats waar de Goederen zich bevinden en zal medewerking verlenen aan de gewenste (her)inspectie, -controle, -keuring en/of -beproeving en de nodige documentatie en inlichtingen verstrekken. Leverancier stelt Mar-In Controls zondig tijdig tevoren op de hoogte van het tijdstip en de plaats waarop (her)inspectie, -controle, -keuring en/of -beproeving kan plaatsvinden.

II.III Leverancier is gerechtigd bij de (her)inspectie, -controle, -keuring en/of -beproeving aanwezig te zijn.

II.IV De kosten verband houdende met de uitvoering van dit artikel komen voor rekening van de Leverancier. Ditzelfde geldt voor eventuele (her)inspectie, -controle, -keuring en/of -beproeving.

II.V Indien bij her(inspectie), -controle, -keuring en/of -beproeving vóór, tijdens of na (af)levering de Goederen geheel of gedeeltelijk worden afgekeurd, zal Mar-In Controls Leverancier hiervan binnen bekwame tijd schriftelijk in kennis stellen.

II.VI In geval van afkeuring van Goederen tijdens of na (af)levering worden de eigendom en het risico van de Goederen geacht bij Leverancier te zijn gebleven en derhalve nimmer op Mar-In Controls te zijn overgegaan.

II.VII Indien (her)inspectie, -controle, –keuring en/of –beproeving in overleg door een onafhankelijke instantie plaatsvindt, is de uitslag bindend voor de partijen.

II.VIII (Her)inspectie, -controle, –keuring en/of –beproeving als bedoeld in dit artikel danwel het achterwege blijven daarvan zal niet kunnen worden aangemerkt als bewijs van (af)levering, afname, aanvaarding of risico-overgang en laat alle rechten en aanspraken van Mar-In Controls onverlet.

III. Aanvaarding

III.I Wanneer de (af)geleverde Goederen bij eerste globale waarneming beantwoorden aan de overeenkomst en door Mar-In Controls in ontvangst worden genomen, worden deze geacht door Mar-In Controls te zijn aanvaard. Aanvaarding ontheft Leverancier niet van enige aansprakelijkheid of verplichting.

III.I Indien de Goederen bij eerste globale beschouwing na (af)levering niet aan de Overeenkomst blijken te beantwoorden, is Mar-In Controls gerechtigd de Goederen voor rekening en risico van leverancier hetzij onder zich te houden totdat Leverancier aan zijn garantieverplichtingen heeft voldaan, hetzij deze te retourneren.

IV. Tekortkomingen

IV.I Mar-In Controls is gerechtigd een Overeenkomst binnen een redelijke termijn (tussentijds) te annuleren, zonder tot enigerlei schadevergoeding gehouden te zijn. Indien Leverancier voorafgaande aan annulering door Mar-In Controls in het kader van een Overeenkomst, niet zijnde een duurovereenkomst, reeds kosten heeft gemaakt, zal Mar-In Controls deze vergoeden voorzover deze redelijk zijn en Leverancier, ten genoegen van Mar-In Controls, met schriftelijke bewijsstukken de aard en omvang van de kosten alsmede de daarmee corresponderende uitgaven van Leverancier kan aantonen.

IV.II Indien Leverancier niet, niet deugdelijk of niet binnen een gestelde termijn presteert of anderszins tekortschiet in enige verplichting die voor hem uit enige Overeenkomst of deze Voorwaarden voortvloeit, is Leverancier zonder ingebrekestelling in verzuim en is Mar-In Controls gerechtigd zonder nadere ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst: nakoming van de Overeenkomst(en) te vorderen;

de uitvoering van die Overeenkomst en direct daarmee samenhangende Overeenkomsten geheel of gedeeltelijk op te schorten;

uitsluitend in geval van niet-, niet tijdige of onvolledige (af)levering- een dadelijk opeisbare boete van Leverancier te vorderen van 0,5% van de koopprijs van alle krachtens de Overeenkomst te leveren Goederen voor elke dag dat de goederen niet tijdig of volledig zijn geleverd met een maximum van 5% van de totale koopprijs, onverminderd het recht nakoming of volledige schadevergoedingen te vorderen;

de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk door derden te laten uitvoeren zonder dat dit

Leverancier ontslaat van zijn (overige) verplichtingen uit de overeenkomst; en/of de Overeenkomst(en), te harer keuze, op te zeggen of te ontbinden;

één en ander onverminderd overige rechten van Mar-In Controls voortvloeiende uit deze of enige nadere Overeenkomst met de Leverancier of uit de wet, waaronder het recht



Algemene inkoopvoorwaarden General conditions of Purchase

aanvullende, volledige of vervangende schadevergoeding te vorderen, en zonder dat Mar-In Controls tot enige schadevergoeding is gehouden.

IV.III Mar-In Controls is voort gerechtigd, onverminderd het bepaalde in artikel IV.II, alle Overeenkomsten met Leverancier, te harer keuze, op te zeggen of te ontbinden, indien: Leverancier surseance van betaling aanvraagt of verkrijgt; Leverancier zijn faillissement aanvraagt of failliet wordt verklaard; Op de roerende of onroerende zaken van Leverancier voor een belangrijk deel executoriaal beslag wordt gelegd dan wel deze zaken worden uitgewonnen; Leverancier zijn onderneming staakt Leverancier zijn onderneming geheel of gedeeltelijk aan (een) derde(n) overdraagt dan wel op andere wijze de eigendom of de zeggenschap over die onderneming geheel of gedeeltelijk bij een derde komt te berusten.

IV.IV Ingeval zich een gebeurtenis voordoet als bedoeld in (i) 16.2 of (ii) 16.3 zijn respectievelijk (i) alle vorderingen van Mar-In Controls op Leverancier en (ii) al dergelijke vorderingen uit hoofde van de desbetreffende Overeenkomsten(en) onmiddellijk en in het geheel opeisbaar.

V. Verzekering

V.I Mar-In Controls is gerechtigd van Leverancier te verlangen dat deze een adequate verzekering afsluit ter dekking van de eventuele uit een Overeenkomst voortvloeiende aansprakelijkheden.

V.II Op verzoek van Mar-In Controls dient Leverancier de polissen te verstrekken die Leverancier conform het in artikel V.I bepaalde heeft afgesloten.

V.III Kan Leverancier in verband met zijn eventuele aansprakelijkheid jegens Mar-In Controls aanspraak op een uitkering krachtens een verzekeringsovereenkomst doen gelden, dan dient Leverancier ervoor zorg te dragen dat deze uitkeringen rechtstreeks aan Mar-In Controls geschieden. Daartoe kan Mar-In Controls verlangen dat:

Leverancier de verzekeringsovereenkomst ten behoeve van Mar-In Controls afsluit; of Leverancier een eventuele aanspraak aan Mar-In Controls overdraagt;

Zulks ter keuze van Mar-In Controls. Leverancier verstrekt aan Mar-In Controls onherroepelijke volmacht een schade-uitkering in ontvangst te nemen.

V.IV Een eventuele uitkering aan Mar-In Controls op grond van een door Leverancier gesloten verzekeringsovereenkomst laat de vorderingen tot schadevergoeding van Mar-In Controls op Leverancier, voor zover deze de uitkering overtreffen, onverlet.

VI Toepasselijk recht, bevoegde rechter

VI.I Op deze Voorwaarden, alsmede op alle met Mar-In Controls tot stand gekomen Overeenkomsten is Nederlands recht van toepassing.

VI.II De Nederlandse tekst van deze voorwaarden prevaleert te alle tijde boven de al dan niet beëdigde vertalingen daarvan.



Algemene inkoopvoorwaarden

General conditions of Purchase

VI.III Alle geschillen die ontstaan naar aanleiding van enige Overeenkomst tussen Mar-In Controls en Leverancier of deze voorwaarden zullen zijn onderworpen aan het oordeel van de bevoegde rechter te Rotterdam, met dien verstande dat Mar-In Controls het recht heeft vorderingen, al dan niet gelijktijdig, tegen Leverancier aanhangig te maken bij andere rechterlijke colleges die op grond van nationale of internationale rechtregels bevoegd zijn van dergelijke vorderingen kennis te nemen of het geschil te onderwerpen aan arbitrage conform het arbitragereglement van het Nederlands Arbitrage Instituut. Het arbitragecollege zal bestaan uit één of drie arbiters die zullen oordelen volgens de regels des rechts. De plaats van arbitrage zal Rotterdam zijn

VI.IV De toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag 1980 (CISG) is uitgesloten.

Deze Voorwaarden zijn op aanvraag kosteloos verkrijgbaar bij Mar-In Controls afdeling inkoop.

I. Guarantee

I.I Supplier guarantees towards Mar-In Controls that the Goods provided in accordance with the Agreement:

- (a) Comply to the Agreement with regard to among others quantity, dimension, weight, description and quality;
- (b) in every respect satisfy descriptions and (technical) specifications mentioned by Mar-In Controls as deposited in the Agreement;
- (c) meet in every respect all requirements put forward by national, international or supranational law -or legislation (EU legislation included);
- (d) satisfy in every respect all safety and quality standards used in the sector;
- (e) contain no production -, material - or design errors or other defects as put forward in Article 6:186 of the Dutch Civil Code;
- (f) is suitable for the use as specified by Mar-In Controls;
- (g) and the use of, including possible resale, does not violate on third party rights, including intellectual property rights.

I.II The guarantee as stated in Article I.I is offered by the Supplier in supplement on any possible other Supplier-offered or from the law resulting guarantees or obligations and is given to customers of Mar-In Controls and other possible users of the Goods.

I.III The duration of the from this Article resulting guarantee obligations is at least 14 months after delivery. The expiration of that period leaves the rights, granted to Mar-In Controls by the Agreement or by law, unimpeded.

I.IV If the Goods during the period laid down in Article I.III do not meet the in Article I.I supplied guarantee, the Supplier is obliged, irrespective of when Mar-In Controls has discovered this defect or if reasonably should have discovered, to replace the Goods by new ones that meet the quality standards as laid down in the Agreement or to repair the ones delivered, to the choice of Mar-In Controls, for its own risk and as soon as possible, yet within a reasonable period. This, however, does not diminish the remaining rights of Mar-In Controls, such as the right to annul the Agreement and/or to demand additional, complete or replacing retribution. In emergencies, and if reasonably must be assumed that Supplier will not be able to, swift or properly, take care for replacement or convalescence, Mar-In Controls will be entitled themselves, at the expense and risk of the Supplier, to ensure replacement or convalescence by themselves or by commissioning third parties to carry out replacement or convalescence without releasing the Supplier of its obligations from the Agreement.

I.V In supplement on the provisions in Article I.IV applies, that if the use by Mar-In Controls as mentioned in the first paragraph proves to be a violation or threatens to violate upon (intellectual property) right of third parties, Supplier is obliged to:

- (a) replace Goods by equivalent Goods not violating on the rights of third parties; or to obtain for Mar-In Controls an unconditional license Agreement for at least 10 years, where Mar-In Controls will have the right to sign a licence Agreement at the expense of Supplier with the third party concerned; or
- (b) in consultation with Mar-In Controls modify the Goods; with both parties in Agreement, and bearing in mind that for Mar-In Controls no extra costs will arise



Algemene inkoopvoorwaarden

General conditions of Purchase

outside the agreed upon purchase price and the possibilities of use for Goods are no more limited than those of the Goods initially provided.

I.VI The guarantee mentioned in Article I.I will apply likewise to the in pursuance of Article I.IV replaced or repaired Goods.

I.VII Mar-In Controls will also be able to call upon on the guarantee of Article I.I after acceptance of Goods as meant in Article III.I, irrespective of if (i) Mar-In Controls at delivery made a declaration implying that the Goods were received in a good condition or are otherwise in accordance with the Agreement, (ii) Mar-In Controls has performed or abstained from any action as described in Article II and/or (iii) the Goods conform to a sample as supplied by the Supplier.

II. Inspection, control, testing and tribulation

II.I Mar-In Controls and/or by Mar-In Controls to this end designated persons or agencies are at any time, both before, during and after delivery entitled to (re)inspect, -check, - certify and/or - test the Goods.

II.II Supplier will grant to this end access to the place where the Goods are themselves are stored and collaborate with the desired (re)inspection, -checking, - certification and/or - testing and to provide the necessary documentation and information. Supplier will inform Mar-In Controls, if desired, in advance of the time and the place where (re)inspection, - checking, - certification and/or - testing can take place.

II. III Supplier is entitled to be present at the (re)inspection, -checking, - certification and/or – testing.

II.IV The costs linked to the implementation of this Article will be at the expense of the Supplier. The same applies to possible (re)inspection, -checking, - certification and/or – testing costs.

II.V If during (re)inspection, -checking, - certification and/or - testing, before, during or after delivery, Goods are partially or entirely disapproved of, Mar-In Controls will inform the Supplier in writing of this within a reasonable period of time.

II.VI In case of Goods are disapproved of during or after delivery, the ownership and the risk of Goods are considered to have remained with the Supplier and therefore never have passed over to Mar-In Controls.

II VII If (re)inspection, -checking, - certification and/or - testing takes place in consultation with an independent agency, the results will be binding for both parties.

II VIII (Re)inspection, -checking, - certification and/or - testing as stated in this Article, as well as the lack of, can not be marked as proof of delivery, purchase, or acceptance of risk and will leave all rights and revendications of Mar-In Controls unimpeded.

III. Acceptance

III.I When the delivered Goods comply at first overall perception to the Agreement and are taken into custody by Mar-In Controls, they are considered to have been accepted by Mar-In Controls. Acceptation of the Goods does not remove the Supplier from liability or obligation.

III.I If the Goods do not appear to comply at first overall consideration to the Agreement, Mar-In Controls will be entitled to keep the Goods at the expense and risk of the Supplier until the Supplier has met its guarantee obligations, or to return these.

IV. Shortcomings

IV.I Mar-In Controls is authorized to cancel an Agreement within a reasonable period of time (interim), without being held accountable for damages. If the Supplier, prior to the annulment by Mar-In Controls within the framework of an Agreement, not being a duration Agreement, has already incurred costs, Mar-In Controls will compensate for these costs insofar they are reasonable and that the Supplier, at the satisfaction of Mar-In Controls, can show written evidence of the nature and scope of the costs as well as the corresponding expenditures of Supplier.

IV.II If Supplier does not (soundly) perform, or within a set period or otherwise fails to comply to any obligation put forward by the Agreement or these conditions, the Supplier is considered without notification to be in breach of contract and Mar-In Controls will be entitled without notification or legal mediation to:

- (a) demand compliance with the Agreement(s);
 - (b) suspend the implementation of that Agreement and derivative Agreements entirely or partially;
 - (c) exclusively in case of non-, delayed or incomplete delivery demand an immediate fine of the Supplier of 0.5% of the purchase price of all Goods to be provided under the Agreement for each day that the Goods have not been swiftly or entirely delivered to a maximum of 5% of the total purchase price, notwithstanding the right to demand compliance with the Agreement or complete compensation for damages;
 - (d) have the Agreement carried out, entirely or partially, by third parties without releasing the Supplier of its (remaining) obligations from the Agreement; and/or
 - (e) cancel or dissolve the Agreement at its choice;
- undiminishing remaining rights of Mar-In Controls resulting from any other Agreement with the Supplier or from the law, among which the right to additional, complete or replacing compensation and keeping Mar-In Controls from any compensation.



Algemene inkoopvoorwaarden General conditions of Purchase

IV III Mar-In Controls has been entitled, undiminished by the provisions of Article IV.II, to cancel or dissolve all Agreements with the Supplier, at its choice, if:

- (a) Supplier requests postponement of payment or abstains;
- (b) Supplier files for bankruptcy or bankruptcy has been declared;
- (c) Seizure has been placed on an important part of the movable or property matter of the Supplier or the case is pending;
- (d) Supplier liquefies its business
- (e) Supplier transfers its venture entirely or partially to (a) third party(ies) or in an other manner where the control of the venture will reside entirely or partially with (a) third party (ies).

IV.IV In case an event occurs as defined in (i) IV.II or (ii) IV.III, payment for respectively (i) all claims of Mar-In Controls on the Supplier and (ii) all claims derived of the Agreement(s) concerned can be demanded.

V. Insurance

V.I Mar-In Controls will be entitled request of the Supplier that an adequate insurance is purchased to cover any possible liabilities resulting from an Agreement.

V.II At the request of Mar-In Controls the Supplier must supply the policies which the Supplier has concluded in accordance with in Article V.I.

V.III If the Supplier can claim benefits concerning its possible liability towards Mar-In Controls under an insurance contract, then Supplier must insure that these benefits are to be made available to Mar-In Controls directly. To this end Mar-In Controls can desire that:

- (a) Supplier concludes an insurance contract for Mar-In Controls; or
 - (b) Supplier hands over a possible revendication to Mar-In Controls;
- This remains the choice of Mar-In Controls. Supplier grants to Mar-In Controls an irrevocable authorisation to accept a damage compensation.

V.IV A possible compensation to Mar-In Controls on the basis of the insurance contract concluded by Supplier will not diminish any claims to damages of Mar-In Controls on the Supplier, as far as they exceed the compensation.

VI. Appropriate right, competent right

VI.I On these conditions, as well as on all Mar-In Controls Agreements, Dutch Law applies.

VI.II The original Dutch text of these conditions prevails at all times above all present (sworn in) translations.

VI III All disputes arising as a result of an Agreement between Mar-In Controls and the Supplier are subject to the judgement of the competent judge in Rotterdam on the understanding that Mar-In Controls has the right to file claims, simultaneously, against the Supplier at other legal colleges, competent on the basis of national or international



Algemene inkoopvoorwaarden

General conditions of Purchase

rules to hear the claims or to submit to arbitration in accordance with the arbitration regulation of Dutch arbitration the dispute between Mar-In Controls and the Supplier. The arbitration college will consist of one or three arbitrators who will judge according to the rules of Law. The place of arbitration will be Rotterdam.

VI.IV The relevance of the Vienna Buy Treaty 1980 (CISG) has been excluded.

These conditions are available free of charge at the Mar-In Controls purchase department.